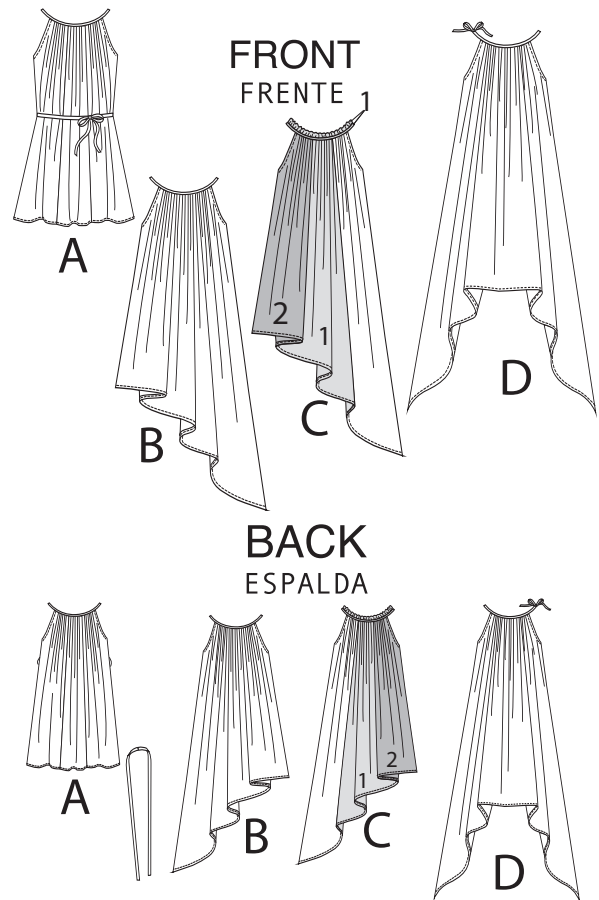




DRESS A, B, C, D & BELT A
1 RIGHT SIDE A B C
2 LEFT SIDE
3 FRONT AND BACK A B C
4 FRONT AND BACK D
5 NECK BINDING A B C
6 NECK RUFFLE C
7 NECK BINDING D
8 BELT A

VESTIDO A, B, C, D & CINTURON A
1 COSTADO DERECHO A B C
2 COSTADO IZQUIERDO
3 FRENTE Y ESPALDA A B C
4 FRENTE Y ESPALDA D
5 RIBETE DEL ESCOTE A B C
6 VOLANTE DEL ESCOTE C
7 RIBETE DEL ESCOTE D
8 CINTURON A

PATTERN MARKINGS

GRAINLINE: Place on straight grain of fabric, parallel to selvage or fold.

FOLDLINE: Place line on fold of fabric.

BUTTONHOLE MARKING: Indicates exact length and place ment of buttonholes.

BUTTON MARKING: Indicates button placement.

NOTCHES AND SYMBOLS: For matching seams and construction details.

Indicates the Bustline, Waistline, Hip and/or Biceps. Measurements refer to circumference of Finished Garment (Body Measurement + Wearing Ease + Design Ease). Adjust pattern if necessary. The measurement excludes pleats, tucks, darts and seam allowances.

SEAM ALLOWANCE: 5/8" (1.5cm) included unless otherwise indicated, but not printed on tissue.

MARCAS DEL PATRON

HILO RECTO DE LA TELA: Colocar sobre el hilo recto de la tela, paralelo al orillo o doblez. LINEA DE DOBLEZ: Colocar en el doblez de la tela.

LINEA DE DOBLEZ: Colocar la línea en el doblez de la tela.

MARCA DE OJAL: Indica el largo exacto y la ubicación de los ojales.

MARCA DE BOTON: Indica la ubicación de los botones

CORTES Y SIMBOLOS: Para coincidir las costuras y los detalles de montaje.

Indica la Línea del Busto, Línea de la Cintura, Caderas y/o Biceps. Las medidas se refieren a la circunferencia de la Prenda Acabada (Medidas del Cuerpo + Holgura de la Prenda + Holgura del Diseño). Ajustar el patrón si es necesario. Las medidas no incluyen pliegues, pinzas ni márgenes de costura.

MARGEN DE COSTURA: se incluye 1.5cm a menos que se indique lo contrario, pero no está impreso en el patrón.

ADJUST IF NECESSARY

Lengthen or Shorten at adjustment lines (==) or where indicated on pattern. If substantial length is added, you may need to purchase additional fabric.

TO SHORTEN: Crease along adjustment line. Make a fold half the amount needed. Tape in place.

TO LENGTHEN: Slash between adjustment lines. Spread amount as needed, keeping edges parallel. Tape over paper.

When Alteration lines are not on tissue, lengthen or shorten at lower edge.

AJUSTAR SI ES NECESARIO

Alargar o Acortar por las líneas de ajuste (=) o donde se indica en el patrón. Si se agrega un largo considerable, puede ser necesario comprar tela adicional.

PARA ACORTAR: Doblar a lo largo de la línea de ajuste. Hacer un doblez de la mitad de la cantidad necesaria. Asegurar con cinta adhesiva en su lugar. PARA

ALARGAR: Hacer un corte entre las líneas de ajuste. Extender la cantidad necesaria, manteniendo los bordes paralelos. Asegurar con cinta adhesiva sobre el papel.

Cuando las líneas de Modificación no se encuentran en el patrón, alargar o acortar por el borde inferior.

SHRINK FABRIC if not labeled pre-shrunk. Press.

CIRCLE LAYOUT for View, Size, Fabric Width.

Use **WITH NAP** layout for fabrics with one-way designs, nap, pile or surface shading. Because most knits have surface shading, a with nap layout is used.

For **DOUBLE THICKNESS (WITH FOLD)** - fold fabric with right sides together.

***DOUBLE THICKNESS (WITHOUT FOLD)** - For fabrics with nap, fold fabric crosswise, right sides together. Mark as shown. Cut along crosswise fold of fabric (A). Turn upper layer 180° so arrows go in same direction and place over lower layer, right sides together (B).

For **SINGLE THICKNESS** - place fabric right side up. (For Fur Pile fabrics, place pile side down.)

ENCOGER LA TELA si no se indica "preencogida". Planchar.

HACER UN CIRCULO EN EL TRAZO para el Modelo, la Talla, el Ancho de la Tela.

Usar el trazo para el corte **CON PELILLO** para las telas con diseños de una sola dirección, superficie aterciopelada o con pelillo. Dado que la mayoría de los tejidos tienen una superficie tornasolada, se utiliza un trazo con pelillo.

Para **DOBLE GROSOR (CON DOBLEZ)** - doblar la tela derecho con derecho.

***Para DOBLE GROSOR (SIN DOBLEZ)** - Para telas con pelillo, doblar la tela transversalmente, derecho con derecho. Marcar como se indica. Cortar transversalmente a lo largo del doblez de la tela (A). Voltear la capa superior a 180o para que las flechas vayan en la misma dirección y colocarla sobre la capa inferior, derecho con derecho (B).

Para un **SOLO GROSOR** - colocar la tela con el derecho hacia arriba. (Para telas de piel con pelillo, colocar el lado con pelillo hacia abajo).

CUTTING AND MARKING

H Cut other pieces first, allowing enough fabric to cut this piece. Open fabric. For "Cut 1" pieces, cut piece once on single layer of fabric with piece face up on right side of fabric.

Pattern may have cutting lines for several sizes. Select the proper cutting line or pattern pieces for your size.

Before **CUTTING** place all pieces on fabric according to layout. Pin. (**Layouts show approximate position of pattern pieces; position may vary according to your pattern size.**). Cut **ACCURATELY**, cutting notches outward.

Before removing pattern, **TRANSFER MARKINGS** and lines of construction to Wrong Side of fabric, using the Pin and Chalk Pencil method or Tracing Paper and Dressmaker Wheel. Markings needed on right side of fabric should be thread traced.

NOTE: Broken-line boxes (a! b! c!) in layouts represent pieces cut by measurements provided.

CORTES Y MARCAS

★ Cortar las otras piezas primero, dejando suficiente tela para cortar esta pieza. Abrir la tela. Para las piezas "Cortar 1", cortar una vez la pieza sobre una capa simple de tela con la pieza hacia arriba sobre el derecho de la tela.

El patrón puede tener líneas de corte para varias tallas. Seleccionar la línea de corte apropiada o las piezas de patrón para su talla.

Antes de **CORTAR**, colocar todas las piezas sobre la tela de acuerdo con el trazo. Prender con alfileres. (**Los trazos de corte muestran la posición aproximada de las piezas de patrón; la posición puede variar de acuerdo a la talla del patrón**). Cortar con **EXACTITUD**, manteniendo los cortes hacia afuera.

Antes de retirar el patrón, **TRANSFERIR LAS MARCAS** y las líneas de montaje al Revés de la Tela, utilizando el método de Tiza y Alfileres o el Papel de Calcar y la Rueda de Marcar. Las marcas necesarias sobre el derecho de la tela deben hacerse con hilo.

NOTA: Las cajas de líneas punteadas (a! b! c!) en los trazos, representan las piezas cortadas a las medidas provistas.

CUTTING LAYOUTS

TRAZOS DE CORTE

RIGHT SIDE OF PATTERN	WRONG SIDE OF PATTERN	RIGHT SIDE OF FABRIC	WRONG SIDE OF FABRIC
DERECHO DEL PATRON	REVES DEL PATRON	DERECHO DE LA TELA	REVES DE LA TELA

Fold=Doblez

Selvage=Orillo

Selvages=Orillos

Edge=Borde

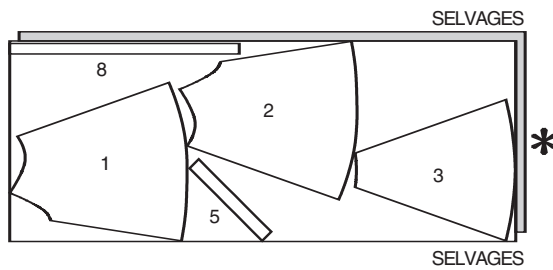
Edges=Bordes

Crossfold=Doblez Transversal

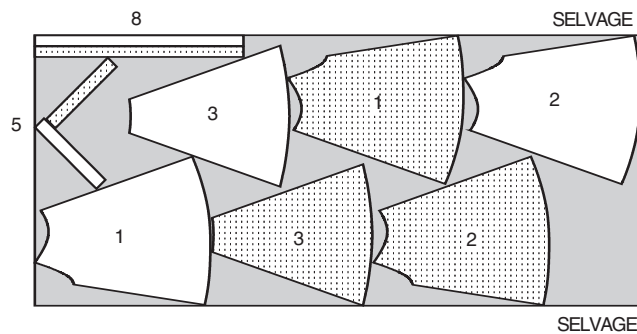
DRESS AND BELT A / VESTIDO Y CINTURON A

use pieces/use piezas: 1, 2, 3, 5 & 8

45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
all sizes/todas las tallas



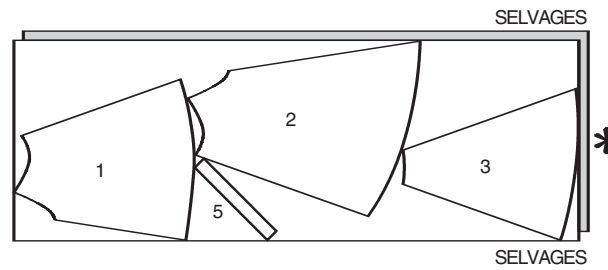
60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas XS/XP-S/P-M/M-L/G



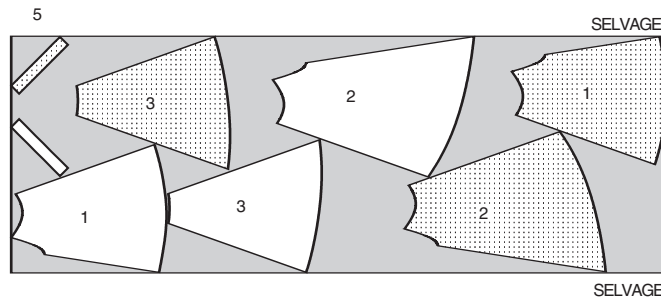
DRESS B / VESTIDO B

use pieces/use piezas: 1, 2, 3 & 5

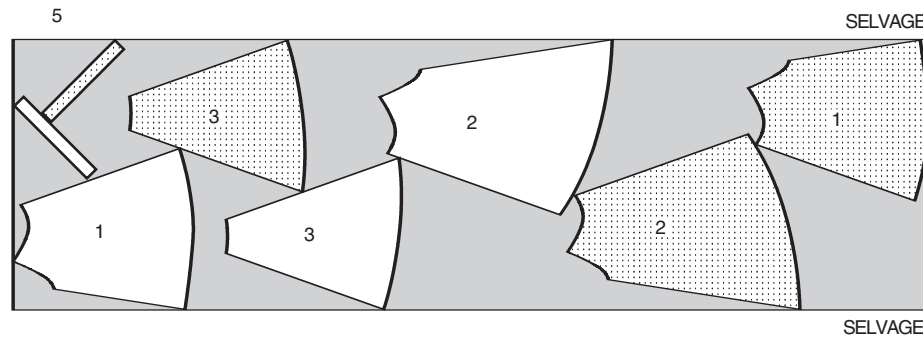
45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
all sizes/todas las tallas



60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas XS/XP-S/P-M/M



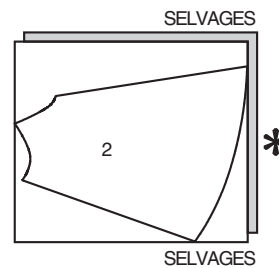
60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas L/G-XL/XG-XXL/XXG



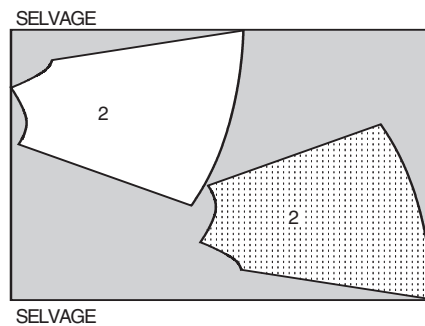
DRESS C / VESTIDO C

use piece/use pieza: 2

45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
all sizes/todas las tallas



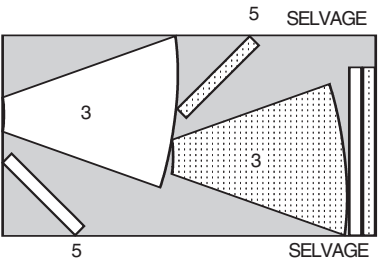
60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
all sizes/todas las tallas



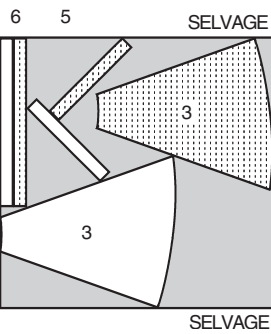
CONTRAST 1 C / CONTRASTE 1 C

use pieces/use piezas: 3, 5 & 6

45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
all sizes/todas las tallas



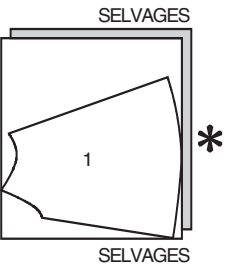
60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
all sizes/todas las tallas



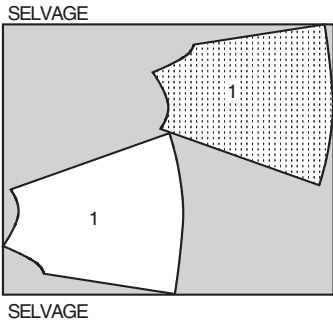
CONTRAST 2 C / CONTRASTE 2 C

use piece/use pieza: 1

45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
all sizes/todas las tallas



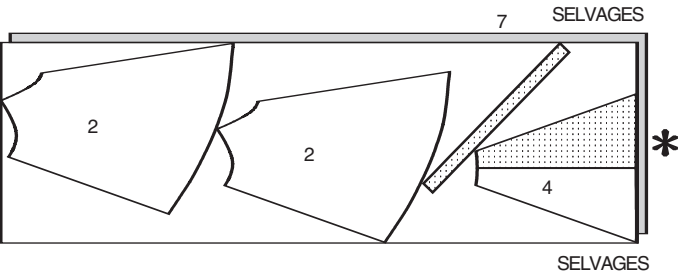
60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
all sizes/todas las tallas



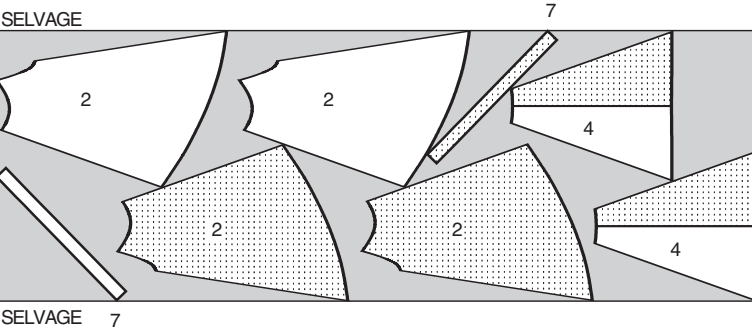
DRESS D / VESTIDO D

use pieces/use piezas: 2, 4 & 7

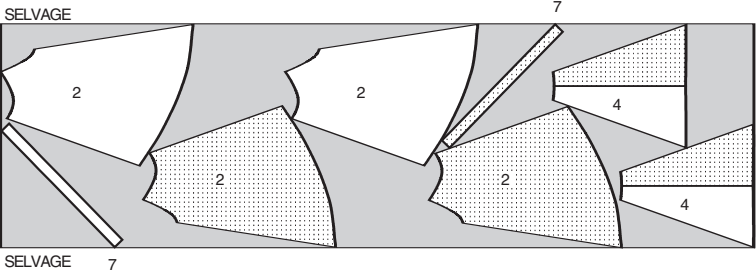
45" (115 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
all sizes/todas las tallas



60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas XS/XP-S/P-M/M

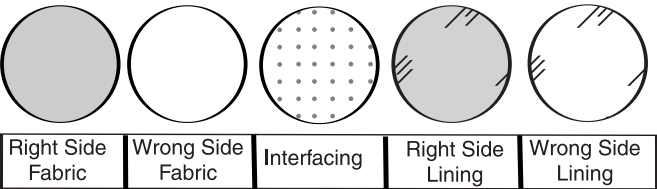


60" (150 cm)
with or without nap
con o sin pelillo
sizes/tallas L/G-XL/XG-XXL/XXG



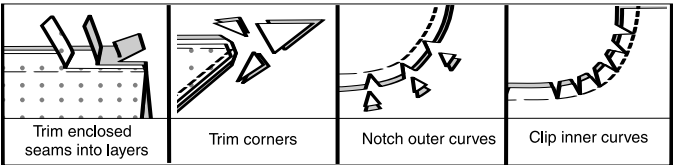
SEWING INFORMATION

FABRIC KEY



SEAM ALLOWANCES

Use 5/8" (1.5cm) seam allowances unless otherwise indicated.



PIN AND FIT

Pin or baste seams, **RIGHT SIDE TOGETHER**, matching notch-es. Fit garment before stitching major seams.

PRESS

Press seam allowances flat; then open unless otherwise stated. Clip where necessary so they lie flat.

GLOSSARY

Sewing terms appearing in **BOLD TYPE** in Sewing Instructions are explained below.

DOUBLE-STITCH - Stitch seam along seamline; stitch again 1/4" (6mm) away in seam allowance using a straight stitch **OR** zigzag stitch; trim close to second stitching **OR** overlock seam.

EDGE STITCH - Stitch close to finished edge or seam.

GATHER - Stitch along seamline and again 1/4" (6mm) away in seam allowance, using long machine stitches. Pull thread ends when adjusting to fit.

NARROW HEM - Turn in hem; press, easing in fullness if necessary. Open out hem. Turn in again so raw edge is along crease; press. Turn in along crease; stitch.

SLIPSTITCH - Slide needle through a folded edge, then pick up a thread of underneath fabric.

SEWING DIRECTIONS

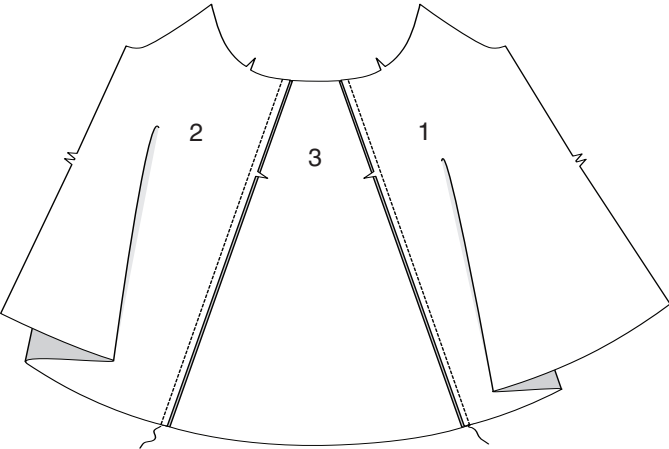
DRESS A,B,C,D & BELT A

NOTE: The first view mentioned will be illustrated, unless otherwise indicated.

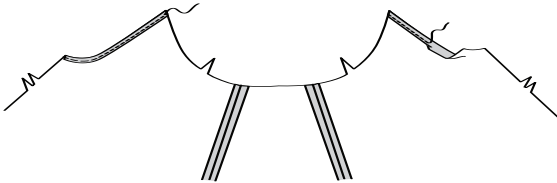
Front and Back

Views A,B,C:

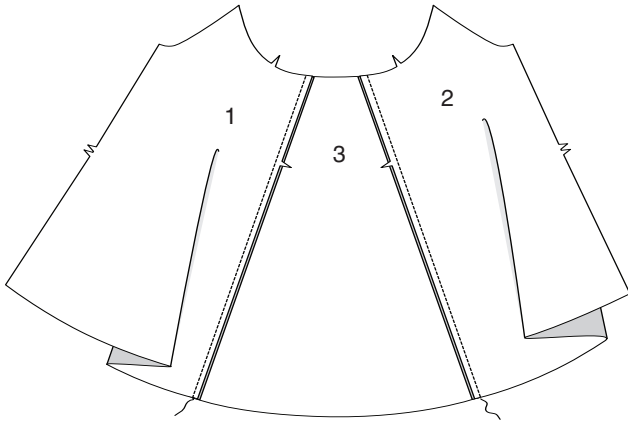
1. For Front, stitch one **RIGHT SIDE** (1) section and one **LEFT SIDE** (2) section to side edge of one **FRONT AND BACK** (3) section.



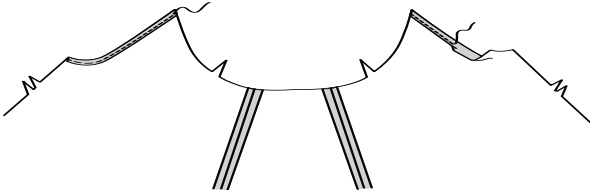
2. Make 5/8"(1.5cm) **NARROW HEM** at armhole edges.



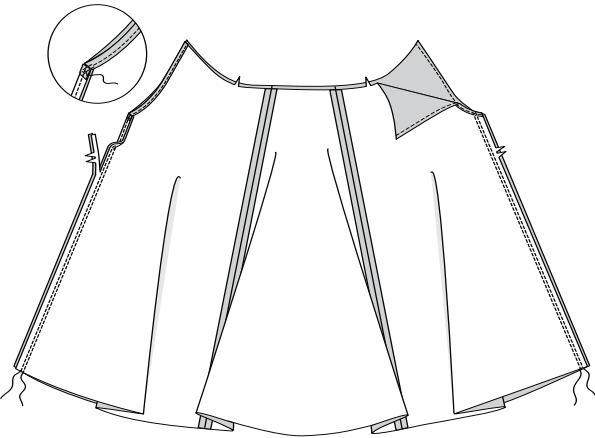
3. For Back, stitch remaining right side and left side sections to remaining front and back section in same manner as front.



4. Make 5/8"(1.5cm) **NARROW HEM** at armhole edges.

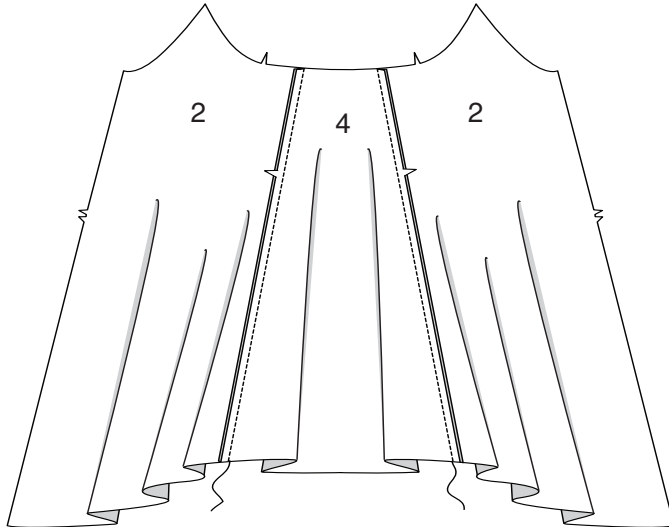


5. Stitch front and back together at sides in **DOUBLE-STITCHED** seams. Press seams toward back. Tack upper end of seam allowance in place.

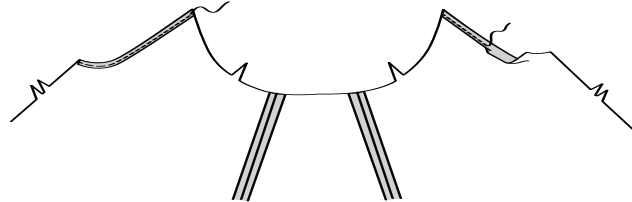


View D:

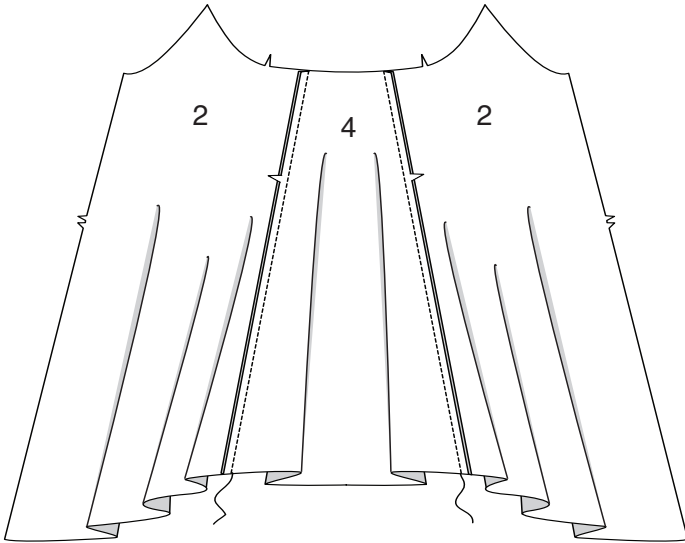
6. For Front, stitch one **LEFT SIDE** (2) section to each side edge of one **FRONT AND BACK** (4) section.



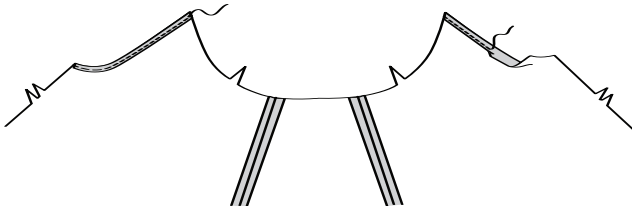
7. Make 5/8"(1.5cm) **NARROW HEM** at armhole edges.



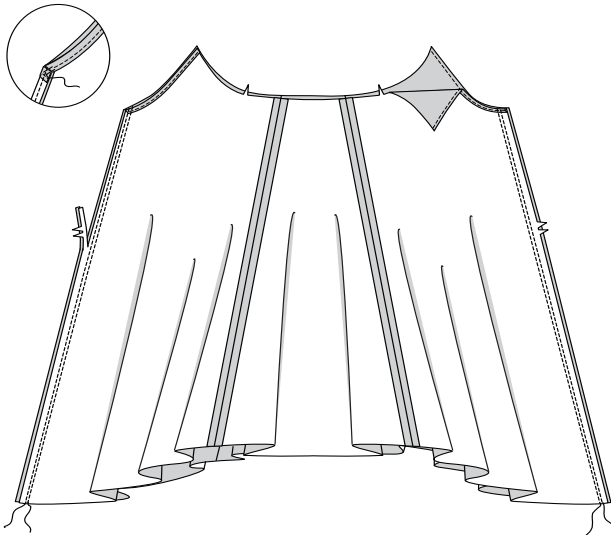
8. For Back, stitch remaining left side sections to remaining front and back section in same manner as front.



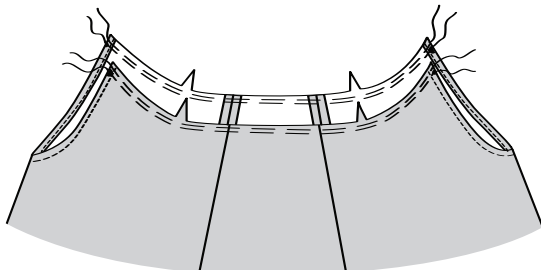
9. Make 5/8"(1.5cm) **NARROW HEM** at armhole edges.



10. Stitch front and back together at sides in **DOUBLE-STITCHED** seams. Press seams toward back. Tack upper end of seam allowance in place.



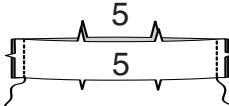
11. All Views: GATHER upper edge of dress between small and large circle, as shown.



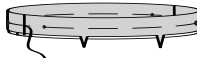
Upper Edge

Views A,B,C:

12. Stitch ends of **NECK BINDING** (5) sections together.



13. With wrong sides together, fold neck binding along center fold-line, having raw edges even; press. Baste raw edges together.

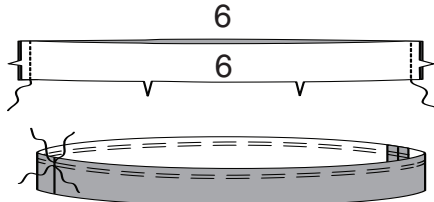


14. With right sides together, pin binding to upper edges of front and back, between small and large circles, matching centers. Adjust gathers; baste.



View C:

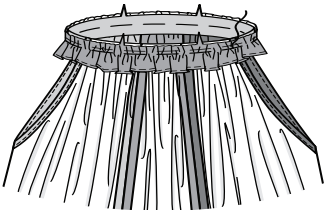
15. Stitch ends of **NECK RUFFLE** (6) sections together. **GATHER** lower edge.



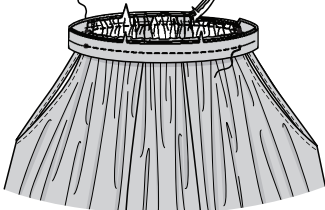
16. Make 5/8"(1.5cm) **NARROW HEM** at upper edge.



17. On inside, pin wrong side of ruffle to upper edge of dress and binding, as shown, matching centers and seams. Adjust gathers; baste.

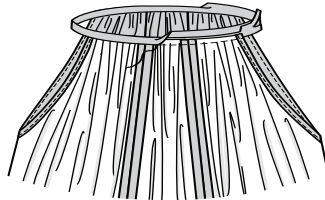


18. Stitch between small and large circles. Trim.

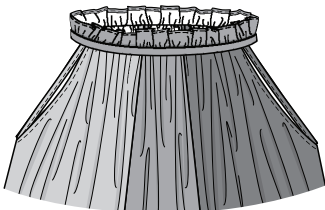


19. Press seam toward binding, continuing to turn in remainder of binding seam allowances, as shown. Press.

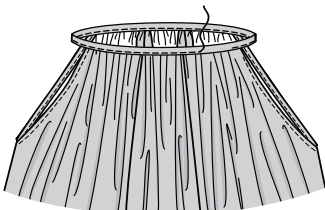
Turn binding to inside along remaining foldline; press. **SLIPSTITCH** pressed edge over seam and extended edges together, forming straps.



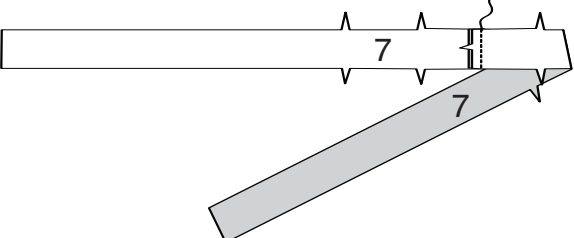
20. View C: Turn ruffle up over seam; press.



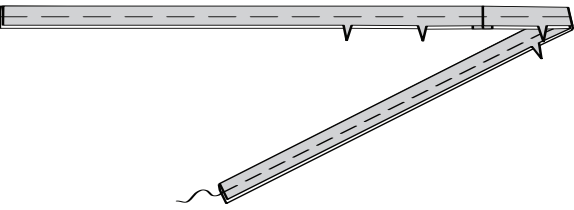
21. Views A,B,C: EDGESTITCH neck binding, through all thicknesses.



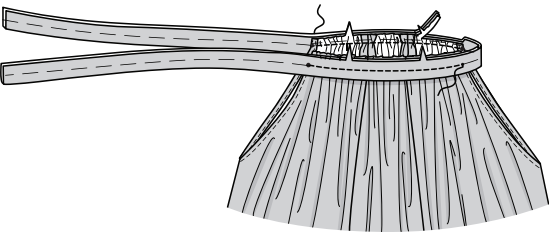
View D:
22. Stitch ends of NECK BINDING (7) together.



23. With wrong sides together, fold neck binding along center foldline, having raw edges even; press. Baste raw edges together.

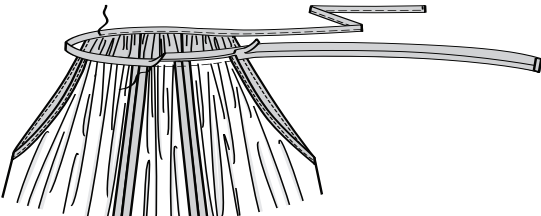


24. With right sides together, pin binding to upper edges of front and back, between small and large circles, matching centers. Adjust gathers; baste. Stitch. Trim. Press seam toward binding.



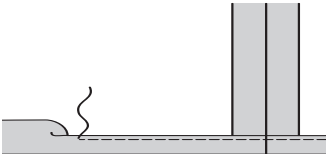
25. Turn in seam allowance on long edge and end of tie ends, as shown. Press. Trim pressed seam allowances to 3/8”(1cm).

Turn binding and tie ends to inside along remaining foldline; press. **EDGESTITCH** pressed edge over seam and tie ends edges together, as shown.

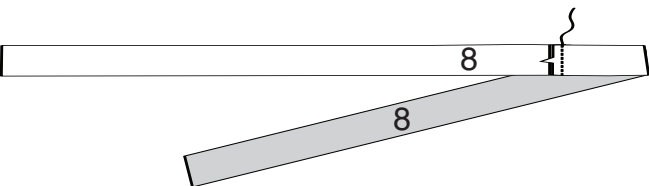


Finishing

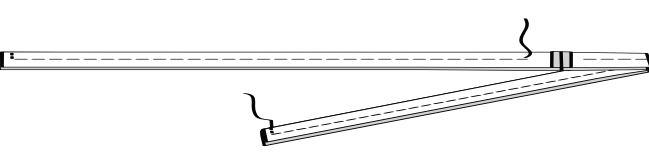
View A:
26. Make 5/8”(1.5cm) **NARROW HEM** at lower edge.



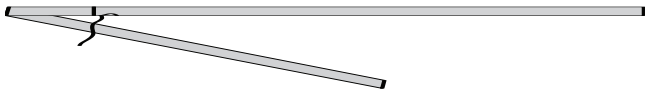
27. Stitch BELT (8) sections together along notched edge.



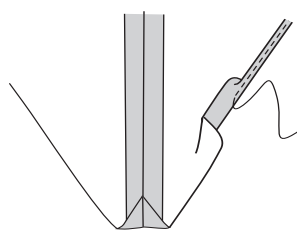
28. With right sides together, fold belt along foldline. Stitch, leaving an opening. Trim.



29. Turn. Press. **SLIPSTITCH** opening.

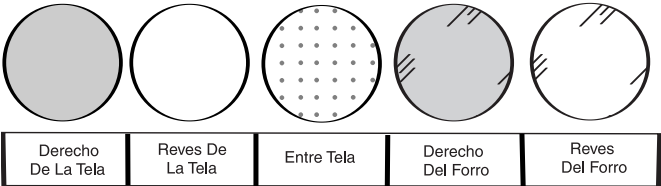


30. Views B,C,D: Make 5/8”(1.5cm) **NARROW HEM** at lower edge, diagonally folding and trimming corners, as shown.



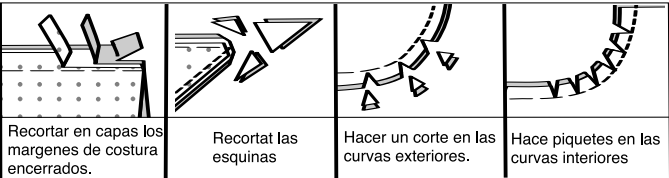
Español

INFORMACION DE COSTURA CLAVE DE LA TELA



MARGENES DE COSTURA

Utilizar márgenes de costura de 1.5cm a menos que se indique lo contrario.



PRENDER CON ALFILERES Y ENTALLAR

Prender con alfileres o hilvanar las costuras. DERECHO CON DERECHO, coincidiendo los cortes. Entallar la prenda antes de coser las costuras principales.

PLANCHADO

Planchar los márgenes de costura planos; luego abrirlos a menos que se indique lo contrario. Hacer los piquetes necesarios de modo que queden planos.

GLOSARIO

Los términos de costura que aparecen en **NEGRITAS** en las Instrucciones de Costura se explican a continuación.

PESPUNTE DOBLE - Coser la costura a lo largo de la línea de costura. Coser nuevamente a 6mm del margen de costura, utilizando puntada recta o puntada zigzag. Recortar cerca al segundo pespunte o remallar la costura. Planchar la costura hacia un costado.

COSER EL BORDE - Coser cerca al borde acabado o a la costura.

FRUNCIR - Coser a lo largo de la línea de costura y nuevamente a 6mm del margen de costura, utilizando puntadas largas a máquina. Jalar el hilo al ajustar para encajar.

DOBLADILLO ANGOSTO - Doblar hacia adentro el dobladillo. Planchar, embebiendo la amplitud si es necesario. Abrir el dobladillo. Doblar nuevamente hacia adentro de modo que el borde no terminado quede a lo largo del pliegue. Planchar. Doblar hacia adentro a lo largo del pliegue. Coser.

PUNTO DE DOBLADILLO - (Este se utiliza para unir dos bordes doblados o un borde doblado con una superficie plana). Deslizar la aguja a través del borde doblado; luego coger un hilo del dobléz o de la superficie opuestos).

VESTIDO A,B,C,D & CINTURON A

NOTA: Se muestra el primer modelo a menos que se indique lo contrario.

Frente y Espalda

Modelos A,B,C:
1. Para el Frente, coser una sección del COSTADO DERECHO (1) y una sección del COSTADO IZQUIERDO (2) al borde lateral de una sección del FRENTE Y ESPALDA (3).
2. Hacer un **DOBLADILLO ANGOSTO** de 1.5cm en los bordes de la sisa.

3. Para la Espalda, coser las secciones del costado derecho y del costado izquierdo restantes a la sección restante del frente y espalda de la misma forma que el frente.
4. Hacer un **DOBLADILLO ANGOSTO** de 1.5cm en los bordes de la sisa.
5. Coser el frente y la espalda juntos por los costados con costuras de PESPUNRE DOBLE. Planchar las costuras hacia la espalda. Hilvanar el extremo superior del margen de costura en su lugar.

Modelo D:
6. Para el Frente, coser una sección del COSTADO IZQUIERDO (2) a cada borde lateral de una sección del FRENTE Y ESPALDA (4).
7. Hacer un **DOBLADILLO ANGOSTO** de 1.5cm en los bordes de la sisa.
8. Para la Espalda, coser las secciones del costado izquierdo restantes a la sección restante del frente y espalda de la misma forma que el frente.
9. Hacer un **DOBLADILLO ANGOSTO** de 1.5cm en los bordes de la sisa.
10. Coser el frente y la espalda juntos por los costados con costuras de **PESPUNTE DOBLE**. Planchar las costuras hacia la espalda. Hilvanar el extremo superior del margen de costura en su lugar.
11. Todos los Modelos: FRUNCIR el borde superior del vestido entre el círculo pequeño y grande, como se indica.

Borde Superior

Modelos A,B,C:
12. Coser los extremos de las secciones del RIBETE DEL ESCOTE (5) juntos.
13. Revés con revés, doblar el ribete del escote a lo largo de la línea de doblez del centro, manteniendo los bordes no terminados parejos; planchar. Hilvanar los bordes no terminados juntos.
14. Derecho con derecho, prender con alfileres el ribete a los bordes superiores del frente y espalda, entre los círculos pequeño y grande, coincidiendo los centros. Ajustar los frunces; hilvanar.

Modelo C:
15. Coser los extremos de las secciones del VOLANTE DEL ESCOTE (6) juntos. **FRUNCIR** el borde inferior.
16. Hacer un **DOBLADILLO ANGOSTO** de 1.5cm en el borde superior.
17. Por adentro, prender con alfileres el revés del volante al borde superior del vestido y ribete, como se indica, coincidiendo los centros y las costuras. Ajustar los frunces; hilvanar.
18. Coser entre los círculos pequeño y grande. Recortar.
19. Planchar la costura hacia el ribete, continuar doblando hacia adentro el resto del margen de costura del ribete, como se indica. Planchar.

Voltear el ribete hacia adentro a lo largo de la línea de doblez restante; planchar. Coser el borde planchado sobre la costura y los bordes extendidos juntos con **PUNTO DE DOBLADILLO**, formando las tiras.
20. Modelo C: Voltear el volante hacia arriba sobre la costura; planchar.
21. Modelos A,B,C: COSER EL BORDE sobre el ribete del escote, a través de todo el grosor.

Modelo D:
22. Coser los extremos del RIBETE DEL ESCOTE (7) juntos.
23. Revés con revés, doblar el ribete del escote a lo largo de la línea de doblez del centro, manteniendo los bordes no terminados parejos; planchar. Hilvanar los bordes no terminados juntos.
24. Derecho con derecho, prender con alfileres el ribete a los bordes superiores del frente y espalda, entre los círculos pequeño y grande, coincidiendo los centros. Ajustar los frunces; hilvanar. Coser. Recortar. Planchar la costura hacia el ribete.
25. Doblar hacia adentro el margen de costura en el borde largo y el extremo de los lazos, como se indica. Planchar. Recortar los márgenes de costura planchados a 1cm.

Voltear el ribete y los lazos hacia adentro a lo largo de la línea de doblez restante; planchar. **COSER EL BORDE** en el borde planchado sobre la costura y los lazos juntos, como se indica.

Acabado

Modelo A:
26. Hacer un **DOBLADILLO ANGOSTO** de 1.5cm en el borde inferior.
27. Coser las secciones del CINTURON (8) juntas a lo largo del borde con corte.
28. Derecho con derecho, doblar el cinturón a lo largo de la línea de doblez. Coser, dejando una abertura. Recortar.
29. Voltear. Planchar. Coser la abertura con **PUNTO DE DOBLADILLO**.
30. Modelos B,C,D: Hacer un **DOBLADILLO ANGOSTO** de 1.5cm en el borde inferior, doblando y recortando en diagonal las esquinas, como se indica.